

【長年菜】徐姿華原作

佢做細人仔該下，阿婆身體還當健，佢盡煞猛，會在屋脣、屋背改菜園來種菜，照等節氣來種青菜：蔥仔、蒜仔、吊菜仔、蕹菜、韭菜、角菜、紅菜、白菜、菜瓜、苦瓜項項有，平常時三餐个青菜斯對這來。冬下頭，阿婆斯會種大菜膠菜頭，青溜溜个大菜斬下來做得萋萋煮來食，也做得滷鹽加工做鹹菜、做覆菜，抑係晒淡乾；阿婆總會留幾頭大菜過年好用。愛入年假咧，斯膠菜頭擲轉來炊菜頭版、膠大菜斬轉來炆長年菜。

逐年三十暗晡食團圓飯个時節，桌頂定著有炆筍乾膠長年菜，炆好个筍乾滲黃¹滲黃，摻等共下炆到酪酪个菜頭膠鹹菜，香香脆脆个筍乾合等²酸丟³酸丟个鹹菜膠菜頭，好食到舌痲硬硬⁴會吞落去。長年菜也炆到酪酪香香，食起來還有一滴滴苦甘苦甘个味緒，阿姆總係用焫好頭牲个肥湯來炆筍乾膠長年菜，這兩種菜較澀愛油氣，用肥湯來炆當堵好。該兩鑊大痲鑊个筍乾膠長年菜，長下對三十暗

¹ 滲黃：音 nem^ˇ vong/lem^ˇvong；金黃色。

² 合等：音 gag nen^ˊ；搭配著。

³ 酸丟：音 son[`] niu[`]；酸酸的。

⁴ 硬硬：音 ngiang^ˊ ngiang^ˊ；硬是。

晡食到初五出年假，暖了暖、餐餐都上桌。

細人時節个佢當惱食長年菜，嫌佢菜色黃黃又苦篤苦篤，一息都毋錫人食。毋知頭天个佢識問佢姆講：「該菜恁毋好食做麼个愛煮恁大鑊？又無人愛食。」佢姆應佢講：「細人仔毋好亂講話！這係『長年菜』，佢俚過年生成⁵愛食『長年菜』，屋家人正會長長久久、長命百歲。『長年菜』有人講本成係農業社會，農家个長年仔⁶會趕在收好二冬禾了後，膠頭家購地⁷來種大菜，收成个時節堵好係冬下，賣分人家加賺一滴錢好過年。因為係長年歸年做工，又加種个菜，斯安到『長年菜』，這『長年菜』也有長壽、苦盡甘來个好頭彩，過年時節家家屋屋做下會食這『長年菜』，希望做得長命百歲。」聽著阿姆恁樣講，高不將佢正刻耐仔⁸食這長年菜。

到大咧，佢去到外背讀書、食頭路，逐年寒假轉屋下過年，團圓飯桌頂共樣有炆到油光油光、滲黃滲黃个筍乾膠香香酪酪个長年菜，怕係佢既經知得這菜代表个意思，還有回鄉遊子个心情，傍等爺哀个笑容，團圓飯个筍乾食來特別脆、長年菜也少忒苦味，斯伸有甘味定定。

⁵ 生成：音 sang[`] shang；本來如此。

⁶ 長年仔：音 chong ngien er；長工。

⁷ 購地：音 piog[`] ti+；租地。

⁸ 刻耐仔：音 kad ngai+ er；勉強。

【 戇狗想食豬肝骨 】張美容原作

前幾日去市場割豬肉，豬砧个頭家看佢買買摺盡多樣，就當阿莎力割一坵豬肝送佢。當久毋識食豬肝咧！佢暢樂樂¹攞等豬肝轉到屋下，俵仔一看著就講：「豬肝係豬仔解毒个器官，豬仔食个飼料可能有生長激素、瘦肉精，最好毋好食。」心白續等又講：「有年紀个人咧，腹內做毋得食忒多。」你一句、佢一句，講到佢毋知愛摺這坵豬肝拂忒好抑係煮來食好。

記得佢細人仔時節，大家毋係日日有肉氣好食，佢姆長下會準備一、兩樣私伽菜²分佢婆摺佢公食，毋係豬肝湯，就係肉散³湯。第一擺看著放在桌脣个豬肝湯，一坵一坵个豬肝還錫人哪！佢摺老弟、老妹毋知頭天，相爭愛挾來食，佢姆黏皮咄⁴佢兜講：「恁無規矩，戇狗想食豬肝骨得似！」細人仔平時想愛食豬肝，就像戇狗想食豬肝骨樣。佢婆惜孫，會挾幾坵分孫仔、孫女食，佢最惜佢，總

係偷偷仔多挾幾坵在佢碗肚。在該時開始，豬肝在佢心肝肚係最高貴个食物。

無想著以後，「戇狗想食豬肝骨」這句話，長下響在佢耳空脣。因為從細佢婆就惜佢、縱⁵佢，愛麼个就有麼个，毋識失望過。到佢婆過身後，就無恁好空咧，尤其佢座大，下頭有五個老弟、老妹目激激⁶看等，佢姆對佢个要求，總係用「戇狗想食豬肝骨」來應佢。毋好講「豬肝骨」這種無个東西，就連豬肝也高高在上，閒時間節也難食著，所以佢姆應佢這句話，代表佢係戇想⁷啦！毋過，佢逐擺還係「鴨嫲嘴罔吮」，希望有一、兩擺做得合意⁸。唉！該願⁹豬肝个日仔啊！

頭擺無恁豐湧个年代，豬肝做得補血，係盡有營養个食物，這下个人山珍海味食多，營養過多，無麼个人愛食咧！自然豬肝个價錢斯跔等便宜，幾十銀就買一大坵，還長下分店頭家拿來搭秤頭¹⁰用。佢想就算有「豬肝骨」，好命个狗也可能毋愛食咧！看等桌頂个豬肝，想起頭擺个種種，煮來食好啦，續摺佢對佢婆个思念共下吞落肚。

¹ 暢樂樂：音 tiong` lag` lag`；歡天喜地。

² 私伽菜：音 sii` kia` coi`；私房菜。

³ 肉散湯：音 ngiug san` tong；碎肉湯。

⁴ 咄：音 doi；斥責。

⁵ 縱：音 ziung`；溺愛。

⁶ 目激激：音 mug gid gid；眼睜睜。

⁷ 戇想：音 ngong` siong`；妄想。

⁸ 合意：音 gag rhi`；合人心意。

⁹ 願：音 ngien`；垂涎。

¹⁰ 搭秤頭：音 dab chin` teu；陪襯、附贈。

【過年】李秉璋原作

過年咧！過年哩啲！細人仔在該暢過年，大人嗰在該愁過年。記得做細人仔個時節，過年前，阿姆就當無閒。愛糴¹糯米打甜版、菜頭版、紅版、菜包。連僱乜愛去穀倉精米。摺歸隻米缸張到淦淦，到時貼一張「滿」個春聯。阿姆一有時間就愛繫草結，摺灶空前疊淦淦個草結摺好樵，疊到屋棟恁高。到愛炊版個時節正有耐火個好樵好燒。細人仔乜無好閒，愛搵手拚掃，擎一支長棍仔緝一抓禾桿做一支長長個掃把，摺屋棟個螞蟻網掃掃下來，抑係摺被、榻榻米搬到禾埕中央晒日頭，摺屋下裡肚做一擺大拚掃。

毋過分僱頭探長長在該等個，係做紅版摺菜包。屋下後背有磨石摺大隻個春白，到時會有當多人扛浸好個糯米來這用磨石挨版。看大人企在該，腳骨一前一後，作好馬步，雙手用一支鐵柄摺磨石搵到滴滴轉，另外一個人當像係功夫高手，用支大湯匙舀摻水個糯米，捉準時間，閃開鐵柄，倒落磨石頂高該隻漏米個空。這下就會看著米漿對磨石嘴流出來。另外一兜人摺煮熟個紅豆抑係炒好個地

¹ 糴：音 tag`；買糧食用「糴」。

豆，在該用大支個春槌春豆餸²，就像大力士樣，摺春槌擎到高高，大力春落去，歸大陣人在該無閒直掣，實在非常鬧熱。

續等，摺歸袋個米漿用石頭砵做版脆了後，打早四點零就愛跣起來个版，先拿一坭版炊分佢熟做版嫵，个落砵好个版脆裡肚，摻一息大紅³，摺版个到軟軟韌韌，斯做得捏起來包餸做紅版、菜包咧。做好个版放在版葉樹⁴个樹葉抑係月桃葉面頂，用版印摺龜印印好，過後用剪刀摺葉仔剪分佢靚，斯做得放落大鑊肚炊。在灶頭脣點一支香來測時間⁵，等該支香燒過，斯有分人看著會流口水个版好食咧！

年三十該日，開甜版、菜頭版砵神桌。神桌頂還愛放生仁糖、年柑摺插春花。灶頭前乜愛放一盤甜个食品拜灶君爺，希望灶君爺食甜甜上天頂會講好話。這日當多出外个人著到萋萋，轉來屋下團圓，這時節莊下滿哪仔就係人。半夜十一點一過，聽著紙炮聲，就係過年咧。初一打早歸屋下个人就渡等去拜媽祖、拜伯公，去親戚該行春，大家心頭歡喜來過年！

² 豆餸：音 teu+ a`；豆子做成的餸。

³ 大紅：音 tai+ fung；食用級紅色色素。

⁴ 版葉樹：音 ban` rhab` shu+；黃槿樹，因常用做版的襯底，所以又稱版葉樹。

⁵ 測時間：音 zed shi gien`；計算、控制時間。

【阿媽個話】江秀鳳原作

還細個時節，佢算係當綻個細妹人，大人講麼个「細人仔有耳空無嘴」、「用手指指月光會分月光割耳空……」這兜話在佢心肝肚，全係大人騙細人仔个把戲。

講著佢媽，實在有罈好性體，毋會唸唸唸唸、毋會生話、乜毋會講人个長短，佢總係摻愛講个話寫到心肝肚。自佢知人我起勢，阿媽斯曉得个麵粉做雞卵糕、做「胖¹」分佢食，恁樣摻佢畜到大。佢將愛摻佢講个話包到紅豆無斯芋仔、地豆裡肚，「紅豆」係愛摻佢交代，出去外背萬項事情愛細義，過車路愛看紅青燈；「芋仔」愛摻佢吩咐，今晡日會落水，愛記得帶遮仔；「地豆」代表佢這擺考試考毋好，阿媽暗示佢愛加一息時間讀書，吸收有用个知識做肥底，有營養个土地，正會生出一隻一隻圓滿飽米个地豆仁。

佢媽做个「胖」好食又紮腹，排在店町，人看著斯流口水，行落店肚鼻著香醇醇²个味緒，肚屎就會咕嚕咕嚕緊響，買胖止枵，無斯拿來做點心乜已堵好，「削胖」³一條長長長，做得分歸屋下人食

¹ 胖：音 pang`；西點麵包。

² 香醇醇：音 hiong` pud pud；香噴噴。

³ 削胖：音 siog pang`；吐司麵包。

朝，包肉麩个「胖」鹹香鹹香，外皮酥酥，內肚帶一息韌，食著會尋尾，還想愛食加一坵。

還記得八月半前，阿媽做月光餅做到歸暗晡無睡，天光又還愛煮飯、洗衫順續掌店，佢看阿媽無閒直掣揆揆轉，無時間好管佢，就摻朋友出去寮到毋知好轉屋。天會光个時節，佢躡腳尾⁴毋敢開電火，偷偷仔踏入門，突然間看著阿媽坐在店中央，兩蕊目珠框烏烏，就像係掛一副烏目鏡樣，目珠無神無神，當像強強會烏忒个電珠仔，阿媽看著佢轉來，黏皮問佢去哪位，佢老實承認自家摻朋友去電動間打電動，打到毋知時間，搞到恁暗分阿媽愁慮，當失禮。該暗晡，阿媽摻平常共樣無罵佢，佢用雙手擋目珠，看起來當慄樣，喊佢遽遽去睡目，等一下還愛去學校讀書。

該日下課轉來，阿媽做一隻包番薯个「胖」拿分佢食，佢講：「佢俚屋下雖然窮苦，手腳又少，乜愛像番薯樣恁有志氣，擲到哪位都有法度企起來，認真讀書正有出脫，毋好分人看毋起，你今晡日愛記得這隻番薯「胖」裡肚个意義，你恁大咧，自家愛曉得想，毋好再過分佢愁慮。」

自從該擺過後，佢就毋識再過食過蕃薯包个「胖」，毋過，佢永久毋敢毋記得阿媽个教訓，阿媽个話總係囡到「胖」裡肚，一句一句分分明明；一字一字清清楚楚，聲聲句句就喊佢愛做一個有用个人。

⁴ 躡腳尾：音 nen` giog mui`；墊起腳跟。

【 杻仔樹 】張瑞玲原作

佢个田脣種有一頭杻仔樹，恬恬企在牆頭下，因為無時間好治理佢，斯放佢在該天生天養。毋過，佢也盡增志，長下都看著佢開花、打子，加減有兜收成好分佢罔食仔。

有一日，一個打林種果子个朋友來坐寮，睺著¹這頭杻仔，大嫲聲喊：「你實在當打爽人个東西！無採人个杻仔！放佢在該也無去治理佢！」聽佢講了，佢頭那皮緊批，毋知愛應佢麼个正好。

斯恁樣，本來係來坐寮个朋友，這下嘎變做佢个杻仔先生咧。佢定定教，佢慢慢學。學歸下晝，正知杻仔樹毋係放佢緊綻新葉斯會開花；愛定期修剪、落肥。剪極也毋係儘採、濫糝剪，忒幼个毋會打愛剪忒、飄龍²个若係放佢生忒高，下二擺毋好勢摘，毋好留……，斯留該生往出、平平个極斯好；又還講：一極留一隻斯好，毋好毋盼得，無下二擺打个子，總下細細隻又毋好食；又教佢哪量時愛刪³花苞、果子幾大該下愛刪粒、生著四正个杻子愛留等、歪歪孬孬个愛刪忒，佢聽到嘴擘擘、頭暈腦眩，除忒領頭以外，麼个話

都應毋出。無胚著，一頭細細个杻仔樹，有恁多學問哪！

朋友愛離開以前還交代：「佢今晡日教你剪極剪好哩，五個半月後，佢愛來食你个杻仔哦！」為著無想愛在朋友面前落潰⁴，這下，這頭杻仔嘎變做佢下班後个頭項事咧！逐日都愛去田町⁵巡幾下、遶幾下。毋係剪刀擎等剪極，就係淋水、落肥。有一日下晝頭，行到田附近，遠遠看著歸樹白蓬蓬，算算仔，怕有歸百蕊花哦！

一日等過一日！總算等到花啟忒，結一隻比手指尾頭截還較細个杻仔子；又等啊等，等到杻仔子較大隻咧！記得朋友交代个：「係兩、三隻生共下，愛刪忒伸一隻斯好！」毋過，三隻平大平大，緊看緊毋盼得，刪忒實在打爽，留等好啦！

杻仔子一日一日看等大，當初毋聽話留下个，這下嘎極共下⁶，極著个所在靠著⁷，總下食毋得，三隻都愛摘忒。有這擺个教訓，後背吉大个，斯乖乖聽人講，一極留一隻斯好。

跔等，有好大隻咧，斯買網仔膠袋仔膠佢包起來。看著歸樹包到累累墜墜⁸，佢心肝肚想：「等兩隻月過後，朋友來驗收成果，應該毋會落潰正著啦！」

¹ 睺著：音 lai' do'；瞄到。

² 飄龍：音 biau` liung；發出新芽。

³ 刪：音 sien`；疏果，指為提高果實品質，避免枝葉或結果太多使得果樹養分供應不足，以人為方式修剪枝葉或去除一部分幼果的作業。

⁴ 落潰：音 lau` kui`；丟臉；失面子。

⁵ 田町：音 tien nen`；田裡。

⁶ 極共下：音 kid` kiung+ ha+；擠在一起。

⁷ 靠著：音 ko` do'；挨近而磨擦到。

⁸ 累累墜墜：音 lui+ lui+ chui+ chui+；形容結實累累。

【一夫靚靚个田】彭瑞珠原作

春分過後，在燒暖个日頭下，看一夫靚靚个田，心肝會有幸福个感覺。因為春天來咧，因為目珠前有闊闊个風景、清爽个色彩，因為想像著這兜秧仔會緊來緊高、緊來緊砸礮，另擺¹還會用金黃色个禾串來塞滄這夫田，就試著幸福。蒔田、割禾、委秧仔²，這兜田事，還會在人个腦殼裡肚緊問「你有做過無？你有看過無？」

你有看過人委秧仔無？委秧仔前愛先浸穀種³，經過幾下日夜个浸水、換水，水濾忒過後還愛等兩日仔分佢暴芽，正做得膠穀種委到秧仔田裡肚。秧仔田个泥面平平、泥肉幼幼、水分足足，就像係一坭好食个甜版共樣，穀種在這位大，應該也會感覺著幸福。等兩禮拜仔，秧仔大到比拳頭嫵較高咧，就做得膠佢兜種到田裡肚咧。

佢有看過七十零歲个阿公，打早在田肚細心細意个抹田⁴、委秧仔个身影。該略略仔彎身、穀穀⁵个手花，當好看。該定定仔委過去、勻勻仔委過來，認真做事个態度，佢當記得。還過，該夫平高平大、

¹ 另擺：音 nang+ bai'；下次。

² 委秧仔：音 ve+ rhong`er；撒穀種。

³ 沾穀種：音 dem`gug zhung'；將穀種置於竹籬中，放入水中浸泡，使其發芽。

⁴ 抹田：音 mad tien；此指將種苗田的田土表面弄平。

⁵ 穀穀：音 gug gug；緊密順暢。

嫩習習、靚靚个秧仔田，盡得人惜。

雖然人講「勤勞身體好，懶尸催人老」。毋過，七十零歲个阿公還愛自家去委秧仔，敢毋會忒冤枉？佢講：「阿公，仰無愛喊後生人做？」阿公有兜仔沙鼻个應佢講：「後生人，哪曉得！」該時佢搞毋清楚，阿公係做無奈何个？抑係好做？到這下佢知咧，愛照顧好一夫田，愛已多个經驗：照顧秧仔大个一個月、照顧禾仔大个三、四個月，正經愛有做過个人，正會曉得。

人講「敬禾得穀，敬老得福」。青溜溜⁶个秧仔，愛經過已多耐心个照顧，正會砸礮；豐收个笑容，愛經過盡多煞猛个打拚，正會得著。每一粒，在佢俚飯碗裡肚个飯粒，都係經過當多人个辛苦正會有个。人，乜像該兜秧仔共樣，愛經過爺哀盡多个照顧膠辛苦，正會大、正會砸礮。

知得別人个辛苦，愛曉得感恩。曉得感恩个人，係有福氣个人，因為在佢个心肝裡肚，有一夫靚靚个心田。

⁶ 青溜溜：音 ciang`liu`liu`；形容植物翠綠到發亮的樣子。

【阿公个傢啦伙事】謝惠如原作

逐朝晨在二樓洗牙齒洗面後，赴時赴刻愛去學校讀書。落來飯廳食朝時，就會堵著去田町¹做一畝事²，轉來食朝个阿公，添著一碗飯傍豆腐乳、地豆，係無就摻昨暗晡食伸个菜暖燒來食。佢講食饅頭摻糜毋會飽，屙一堆屎就肚屎枵咧，做事个耕田人，愛食飯正會飽，肚屎飽正做有事。

一臺 26 鏈个自行車，後輪頂高个載貨鐵架仔特別大，裝菜个大竹籃有三尺長、二尺闊、尺半深，放在車仔頂高用籬索捆纏，載成百斤菜無問題。阿公講：「後生時對屏東騎這臺自行車載菜去高雄賣，打早點零鐘出發，三點空就到鳳山賊仔市³。」一頂笠嫵、一副手袖仔、一條蒙面⁴个大手巾、一雙靴筒、褲頭攝一條手巾仔，車頭町挽一隻農藥行送个塑膠家濟袋，放茶摻做事愛用著个東西。

屋下田四圍个隔壁鄰舍，全部都種檳榔樹，做得賣盡多錢，省工又好管理，阿公聽著，又七跔等種菁仔樹。田肚有起一間工寮，逐年六、七月份菁仔生產期，價數好當會分賊仔偷割，阿公摻阿婆

就會去工寮睡，順續掌菁仔，寮仔肚係有點電火，就證明有人在，賊仔就會驚，毋敢來偷割。

菁園草靚時，阿公會用胸前揸食汽油个自動割草機，摻草割到亮亮光光⁵，看起來鬆爽。割草時，頭那蒙大手巾，頸筋以下著圍身裙，驚彈起來个草屑仔打著目珠，面町戴防護目鏡，伸到地泥个割草鐵棍，底座有一隻圓形个鐵盤，做得安刀片割草，又七做得安牛筋抑係鋼線來修草。夏秋時雨水多，驚田肚肥份高个泥油流忒，就放佢生草保護田場，阿公講會發風搓个時節，愛摻草和平相處，田力正做得保持，落水後愛摻田缺挖開來將雨水排忒，田正毋會分水浸到凝塘⁶。

寮仔脣个泵浦⁷間係放抽水个馬達，還有一組電動个洩農藥機，一年透冬檳榔樹愛洩三到五擺農藥，係無介殼蟲摻紅蜘蛛會摻樹身蜒著毋會開花。僱長下會看著佢去農會買台肥 43 號肥料，用揸在肚屎前个塑膠施肥桶，一頭一頭去委，聽講用 43 號肥料，菁仔剖白肉時，會有較多个白肉菁，做得賣較多錢。

耕田个阿公傢啦伙事特別多，屋下摻田町都看得著。

¹ 田町：音 tien nen`；田裡。

² 一畝事：音 rhid chud she；工作一段落。

³ 賊仔市：音 ced` er shi+；貨類多又便宜，搶買人潮很多的批發大市場。

⁴ 蒙面：音 miang` mien`；遮臉。

⁵ 亮亮光光：音 lang` lang` gong` gong`；平整光亮。

⁶ 凝塘：音 kien tong；泥土浸泡水太久會成變爛泥巴。

⁷ 泵浦：音 pong` pu`；一種用以增加液體或氣體的壓力，使之輸送流動的機械。

【 僱感恩 】 劉玉蕉原作

打早，目珠擘啊開，斯看著日頭光，柔柔晟到窗門來咧，遠遠近近个鳥聲，濟濟啾啾¹，喊僱好遽遽踅床。伸下硬鉸个腰骨，一管清淨个空氣，走對鼻公落，鑽到還戇神戇神个頭那肚，一下仔，歸隻人斯精神起來咧！眠床軟軟，被骨燒燒，想加搵下眠床，嘎分窗門脣該頭牛眼樹錫著，佢个樹極垂到窗門脣，探頭看僱，壯旺个樹身，撐等一樹榮榮个樹葉，樹仔頂高這下當在該開花打子，錫來一陣飛上飛下採花蜜个糖蜂仔，細細个身影，在花蕊間無閒絮翼²，日頭下，佢這兜翼胛帶光，像星仔，又像火焰蟲，做个事頭，係老古時代到今个傳承，原來所有个動物做下共樣，無私心，生命个延續斯長久。

行到屋背，阿婆在該拉水管淋花，洩出來个水，在日頭下，金皙皙³，像鑽石，時間停在這，僱嘎目花花咧。看哪！頭昂昂个花葉像嬰兒仔，目金金望等阿姆个乳水，乳水有足，嬰兒斯笑微微，日見日大，植物也共樣，花身旺，開个花斯又大又靚，佢用花香，用

多彩个色目，妝點佢俚个世界，佢个靚分人好心情。毋過你會講，有花開斯有花謝，係呀！佢俚會讚嘆開花時節个靚，嘎毋記得欣賞花謝落泥个自然。阿婆長下講：愛讚嘆別人个成就，欣賞每一隻生命个過程。僱想這應該係佢照顧花草悟著个人生觀哦！

牙齒洗好，面洗淨，桌頂早就放等文燒⁴文燒个早朝，等僱來食咧。承蒙阿爸摺阿姆个生養、教育，因為佢兜个煞猛打拚，僱這兜正有無愁食著个生活。上學、放學，路頭路尾該指揮个身影，係分人尊敬个義警、愛心媽媽，佢兜細心細意守顧每一個過大路、行路人个安全，承蒙佢兜辛苦，無私心个付出，佢俚這兜正做得逐日都歡歡喜喜、平平安安來學校、轉屋下。

學校肚，承蒙認真教學个先生，佢兜用雞嫲孵雞子樣个耐心，隨時叮嚀、提點佢這兜做人做事个道理，解答佢俚每一隻學習堵著个問題。承蒙像兄弟姊妹恁親个同學，無棄嫌也無計較，大家共下學習，共下搞寮，共下分享逐項歡喜摺慍悴个事情。

承蒙天，承蒙地，承蒙天地賜分佢俚有唧唧个蟲聲，嘩啦嘩啦个流水，呼呼个風，滴滴淅淅个雨水，天晴日頭烈，花花草草綻筍又打子。承蒙四季个運轉有定時，承蒙有情个世界，承蒙天地間所有个萬物。

¹ 濟濟啾啾：音 zi zi ziu ziu；鳥叫聲。

² 絮翼：音 si` rhid`；整飭翅膀羽毛。

³ 金皙皙：音 gim` siag siag；亮晶晶。

⁴ 文燒：音 vun shau`，又讀 nun shau`；溫溫的、不冷不熱的。